

高知市 (韓国語版)

こべつ 個別ひなんコミュニケーションボード

発行：令和5年4月
作成：高知県立大学 大学院
協力：神戸産工科大学

개별 대피 커뮤니케이션 보드



어떤 방법이 편하신가요?

どのような方法がいいですか?

SAMPLE

큰 목소리로
말해주세요.
大きな声ではなしてください。



한글에
말해주세요.
한글에話してください。



말도 적어주세요.
かいてください。



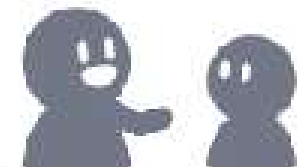
읽기 쉬운
일본어로
말해주세요.
読みやすい日本語でお話いたします。



수화기
대하 할 수
있나요?
手話でお話いたします。



기 외 방법,
その他か。





오심음도

ごじやうおんじゆん

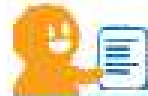
p3



이러 증명서 중 가지고 있는 것이 있나요?

じゆか もつて いますか?

p4



내미사 명부를 작성합니다

ひなんしやめいぶ を つくります

p5



동거자가 있나요?

いっしょに くらしているひとば いますか?

p6



배려가 필요한 사항이 있나요?

SAMPLE

p7



ひやうきは ありますか?

p8



사용 가능한 언어

のこことばがつかえますか?

p9



못 먹는 음식이 있나요?

えべられないものは ありますか?

p10



하고 싶은 말이 있나요? 생활 관련 이야기

せいかつのことや いいたいことは ありますか?

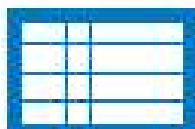
p12



건강 문제도 상담할 내용이 있나요?

からだのことや いいたいことは ありますか?

p15



오십음도

한글의 오십음도

오십음도

(으)	와	라	야	마	하	나	타	사	카	아
ㅡ	을	리	유	미	히	니	치	시	키	이
?	ん	る	よ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
左	○	れ	。	め	へ	ね	て	せ	け	え
右	×	SAMPLE					そ	こ	お	

Alphabet Board

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
W	X	Y	Z	.	,	!	?	&	/	-

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



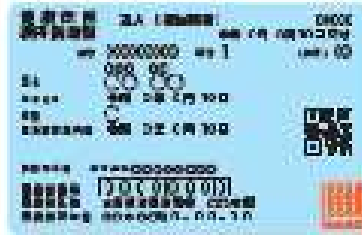
아래 증명서 중 가지고 있는 것이 있나요?

下記の書類をお持ちですか？

문전면허증
免許証



보험증
保険証



여권
パスポート



마이넘버
マイナンバー

SAMPLE



장애인 수첩
障害者手帳・療育手帳





대피자 명부를 작성합니다

ひなんしやめいぶ を つくります。

이름 名前(なまえ)

혈액형

血液型(けつえきがた)

A・B・O・AB・알 모름
不明

주소 住所(すんでいるところ)

〒 -

SAMPLE

생일 誕生日(たんじょうび)

 / /

전화번호 電話・FAX(でんわばんごう)

() -

국적 国籍(どこのくにしゅっしんですか?)

연어 선택 p9

ことばのせんとく 08へ



동거자가 있나요?

Do you live with family members?

- 없음 (いない)
- 남편 (夫・おっと)・아내 (妻・つま)
- 아버지 (父・おとうさん)
- 어머니 (母・おかあさん)
- 자녀 **SAMPLE**
- 조부 (祖父・おじいちゃん)
- 조모 (祖母・おばあちゃん)
- 형제 (兄弟・きょうだい)・자매 (姉妹・しまい)
- 그 외 (そのほか)



배려가 필요한 사항이 있나요?

はい/うしてはいいことはありませんか?



- 질병**
(病氣・びょうき)

병명 病名



- 못 먹는 음식**
(たべられないもの)

식품명 品名

SAMPLE



- (妊娠・にんしん)**

비고 備考



- 장애가 있는 분**
(障害がある・しょうがいがある)

필요한 개호·도움 必要な介護・介助
 화장실·식사·이동·목욕 トイレ・食事・移動・お風呂
 기타 その他 ()



- 불편한 장소가 있음**
(苦手な場所がある・にがてなばしょがある)

불편한 장소 외 상황 苦手な場所外状況
 시끄럽다·눈부시다·냄새가 심하다 うるさい・まぶしい・においが強い
 기타 その他 ()



현재 앓고 있는 질병이 있나요?

びょうさし ありますか?

- 고혈압 (高血圧・こうけつあつ)
- 당뇨병 (糖尿病・とうにょうびょう)
- 천식 (喘息・ぜんそく)
- 정신 질환 (精神疾患・せいしんしあかん)
- 간질 (癲 **SAMPLE**)
- 치매 (認知症・にんちしょう)
- 인공 투석 (人工透析・じんこうとうせき)
- 산소 요법 (酸素療法・さんそりょうほう)
- 그 외 (そのほか)



사용 가능한 언어

どのことばがわかりますか?

알기 쉬운 일본어

やさしいにほんご

영어

English

英語

베트남어

Tiếng Việt

ベトナム語

간체

簡体字

中国語

한국어

韓国語

인도네시아어

Bahasa Indonesia

インドネシア語

नेपाली

नेपाली भाषा

ネパール語

스페인어

Español

スペイン語

프랑스어

Français

フランス語

မြန်မာစာ

မိန္ဒာစာ

ミャンマー語

타갈로그어

Tagalog

タガログ語

포르투갈어

Português

ポルトガル語

SAMPLE



못 먹는 음식이 있나요?

たべられないものはありますか?



알레르기가 있습니다.
(アレルギーがあります。)



종교상의 이유로 못먹습니다.
(しゅうぎょうのりゆうがあります。)

품명

SAMPLE

이유
理由

원재료명 原料名



새우

えび



게

かに



밀

小麦



소바

そば



달걀

たまご



우유

乳



땅콩

もろあじ



두부

豆腐



소고기

ビーフ



돼지고기

ぶた肉



닭고기

とり肉



전복

あわび



연어

さけ



고등어

こじ



오징어

いか



연어알

いくら



참깨

ごま



대두

大豆



아몬드

アモンド



캐슈넛

カシュー ナッツ



참마

やまいも



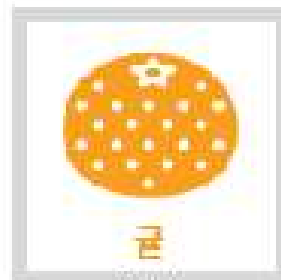
송이버섯

まつたけ



사과

りんご



귤

みかん



바나나

バナナ



복숭아

もも



기위

キウイ



젤라틴

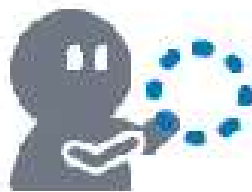
ゼラチン

SAMPLE



하고 싶은 말이 있나요? 생활 관련 이야기

せいかつのことのでいいたいことはありますか?



원하다
ほしい



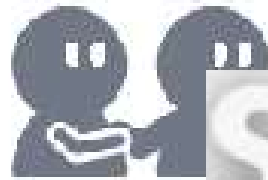
**어디에
있나요?**
どこ?



잘 모른다
わからない



시간
いつ



함께 가자
いっしょにい



기도하고 싶다
いのち



여성에게 상담
女性にそうばん

SAMPLE

식사 관련 食品系



이유식
ひよこめしよく



분유
ミルク



젖병
ほにやうびん



컵
カップ



물
みづ



뜨거운 물
おゆ



음료
のあうの



음식
じやうの



접시

お皿



젓가락

はし



숟가락

スプーン



포크

フォーク

위생용품 衛生用品



반창고

ばんそうこう



티슈



리장지



손톱깎이

つめきり



마스크

マスク



유아용
기저귀

おむつ (こども)



성인용
기저귀

おむつ (おとな)



생리용품

せいりようひん



샴푸/린스

シャンプー / リンス



비누

せっけん



칫솔

はぶこし



치약

はみがきこ



신발

くつ



옷

ふく



속옷

したど



양말

くつした

SAMPLE

생활용품

生活用品



기타

SAMPLE



시간





건강 문제로 상담할 내용이 있나요?

からだのことや、いいかげんはありますか?

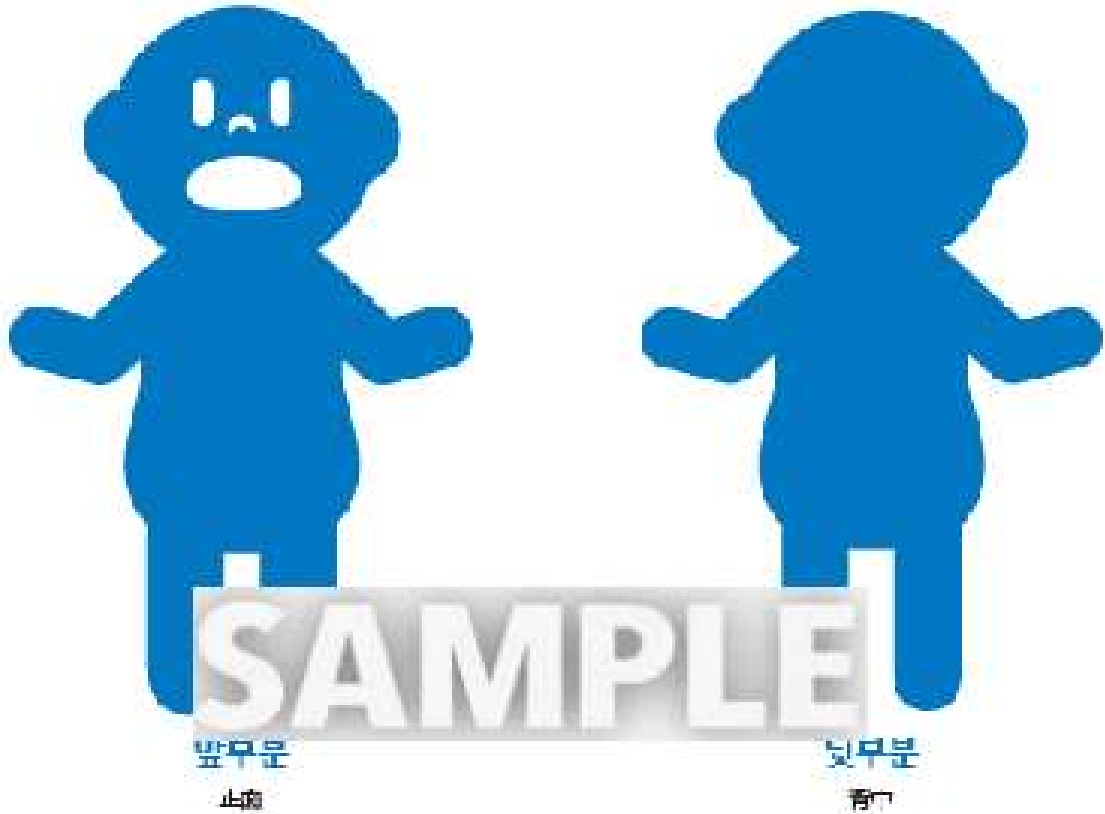
증상 どうしましたか?

 남이 아쁘디 <small>いたい</small>	 따기 난디 <small>もがえた</small>	 저리디 <small>しびれる</small>	 기림디 <small>かゆい</small>
 고통스럽디 <small>くるしい</small>	SAMPLE 기침이 난디 <small>せき</small>	 연이 있다 <small>ねり</small>	 어지럽디 <small>めまい</small>
 몸이 뜨겁디 <small>あつい</small>	 으슬으슬하다 <small>さむい</small>	 선사를 했다 <small>げりした</small>	 잠을 자기 힘들디 <small>ねれない</small>

언제부터? いつからですか?



어느 부위가 아프신가요? からだのどこがいたいですか?



얼마나 아프신가요? いたみのつよみ(どのくらいいたいですか?)

